



Salemi è...

Passeggiando per il centro di Salemi si scoprono numerose chiese e palazzi realizzati nella locale pietra **Campanella**. Meritano una visita i musei, il poderoso

castello medievale, il suggestivo quartiere del Rabato e la piccola basilica paleocristiana di San Miceli, fuori il centro urbano. La tranquillità del paese è in-

terrotta nei giorni della festa di San Giuseppe, quando si trasforma in un affollato susseguirsi di altari decorati da arabescati pani, ricchi di elementi simbolici.

Salemi ist...

Wenn man im Zentrum von Salemi spazieren geht, kann man Kirchen und Gebäude entdecken, die mit dem lokalen **Campanella** Stein gebaut worden sind. Die Museen lohnen einen Besuch wie auch die gewaltige mittelalterliche Burg, das eindrucksvolle **Viertel Rabato** und die kleine frühchristliche **Basilika San Miceli**, die sich außerhalb des Stadtzentrums befindet. Die Ruhe des Ortes wird am **San Giuseppe Fest** unterbrochen. An diesen Tagen sind die Straßen gefüllt von Altären, die mit Arabesken-Brot und sinnbildlichen Elementen geschmückt sind.



Tradizioni

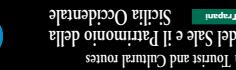
Pani votivi vengono realizzati per molte ricorrenze: i pani di S. Giuseppe, i **cucciddati** confezionati nel giorno dedicato a S. Francesco di Paola; i **cudurreddi**, per l'allestimento delle **Cene**; i **cudurreddi** e i **cavaddùzzi** per S. Biagio;

i **cucciddati** confezionati nel giorno dedicato a S. Francesco di Paola; i **cudurreddi** per l'allestimento delle **Cene**; i **cudurreddi** e i **cavaddùzzi** per S. Biagio;

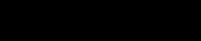
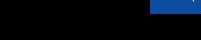
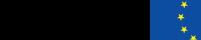
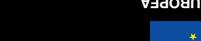
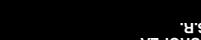
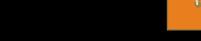
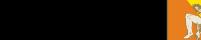
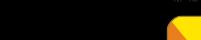
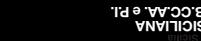
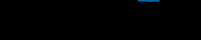
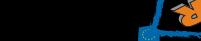
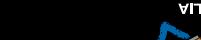
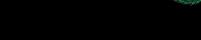
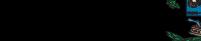
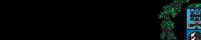
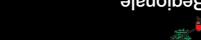
morti per la commemorazione dei defunti. La **Cacciata** è la Festa del Grano ed ha per caratteristica quella di ricreare scene di vita agreste.

Traditionen

Votivbrote werden zu vielen religiösen Anlässen zubereitet: S. Giuseppe Brote für die Ausstattung der **Cene** (Mahle); S. Biagio **cudurreddi** und die **cavaddùzzi**; **cucciddati**, die am Tag der S. Francesco di Paola gewidmet ist, zubereitet werden; **cudurreddi**, die für S. Antonio Abate und für S. Elisabetta vorbereitet werden; **manuzzu d'i morti** für die Gedenkfeier der Verstorbenen. La **Cacciata** ist die „Getreidefeier“, mit der das ländliche Leben gefeiert wird.



Sponsor Welcome!





Salemi



Ex Chiesa Madre - Ehemalige Mutterkirche



Pani di San Giuseppe - San Giuseppe Brote



Basilica di San Miceli, pavimento musivo - Basilika San Miceli, Mosaikböden



Monte Polizzo - Berg Polizzo



Circuito di visita (n° tappa)/Besucherstrecke (Etappe Nr.):

P.zza Libertà (0), Via Amendola (1), P.zza D'Aguirre (2-3), P.zza Dittatura (4), Via la Rocca, L.go IV Novembre (5-6), Via D'Aguirre (7), P.zza Alicia (8-9), Via Garibaldi, P.zza Libertà.

Tempi di percorrenza/Gehzeit
km

30 min
1,5 km

Servizi/Nützliche Nummern

Polizia Municipale/Gemeindepolizei

Carabinieri

Pronto soccorso/Erste Hilfe

Punti info/Information

Indirizzo/Adresse

Via Lampiasi, I

Via S. Leonardo

Via S. Leonardo

Proloco, Piazza Libertà

Telefon/Telephon

0924.991331

0924.982150

0924.990111

0924.991320
0924.991342 Fax



1 Largo Belvedere

Dalla terrazza lo sguardo spazia su vigneti, uliveti e frutteti fino al lago Trinità
Largo Belvedere
Von der Terrasse entfaltet sich der Blick auf Weinberge, Olivenhaine und Obstgärten bis zum See Trinità



2 Chiesa di S. Agostino

Di origini duecentesche, rinnovata nel sec. XV, ristrutturata nel XVIII
Kirche S. Agostino
Stammt aus dem 13. Jh., im 15. Jh. umgebaut, im 18. Jh. renoviert



3 Chiostro di S. Agostino

Il convento ha un armonioso porticato (sec. XV) con una vera di pietra
Kloster S. Agostino
Das Kloster hat einen stilvollen Bogengang (15. Jh.) mit einer Steinbrüstung



4 Piazza Dittatura

Dedicata alla dittatura proclamata da Garibaldi il 14 maggio 1860
Piazza Dittatura
Der von Garibaldi am 14. Mai 1860 ausgerufener Diktatur gewidmet



5 Chiesa del Collegio

Costruita nel sec. XVII, fu riedificata dopo il 1696 da Vincenzo Cascio
Kirche des Kollegiums
Im 17. Jh. erbaut, wurde nach 1696 von Vincenzo Cascio wieder aufgebaut



6 Museo dei Pani ex chiesa Oratorio

Mostra permanente dei pani delle feste di San Biagio e di San Giuseppe
Brotmuseum, ehemalige Kirche Oratorio
Permanente Ausstellung der Brote der Feste San Biagio und San Giuseppe



7 Museo Civico

Nell'ex collegio, comprende le sezioni: Arti sacre, Archeologica, Rinascimentale
Städtisches Museum
Befindet sich im ehemaligen Kollegium, umfasst die Abteilungen: geistliche Kunst, Archäologie, Renaissance



8 Ex Chiesa Madre

Crollata col terremoto del 1968, restano i ruderi dell'abside (sec. XVIII)
Ehemalige Mutterkirche
Durch das Erdbeben 1968 eingestürzt, die Ruinen der Apsis sind verblieben (18. Jh.)



9 Castello

Risalente al 1070-1113, più volte rinnovato, ha forma trapezoidale e tre torri
Burg
Burg
Stammt aus 1070-1113, wurde mehrmals renoviert, ist trapezförmig und hat drei Türme



Extra circuito-Stationen in der Umgebung: Monte Polizzo

Resti di un impianto urbano elimo sviluppatosi tra VII e VI secolo a.C.
Berg Polizzo
Reste einer elymischen Siedlung, die zwischen dem 7. und 6. Jh. v. Chr. entstanden ist



Extra circuito-Stationen in der Umgebung: Sito di Mokarta

Sito archeologico Mokarta
Insieme sicano, riferibile alla fine del XIII-inizi X secolo a.C.
Archäologisches Gebiet Mokarta
Sikanische Siedlung, auf das Ende des 13. - Anfang des 10. Jh. v. Chr. datierbar



Extra circuito-Stationen in der Umgebung: Agro salemítano

Salemi agro
La natura gessosa dei suoli da sempre ha favorito la coltivazione di lussureggianti vigneti
Salemi ländliche Umgebung
Der gipshaltige Boden begünstigt den Anbau von ertragreichen Weinreben



Fornace Sant'Angelo - Ofen sant'Angelo